



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 October 2010

Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 2-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 5 октября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Пикко (Монако)

Содержание

Пункт 107 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма

День памяти г-жи Паулы Эскарамейя, члена Комиссии международного права

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

10-56708X (R)



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 107 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (A/65/37, A/65/89 и A/65/175 и Add.1 и Add.2)

1. **Г-жа Родригес-Пинед** (Гватемала), выступая от имени Председателя Специального комитета, учрежденного резолюцией 52/210 Генеральной Ассамблеи, и представляя доклад Специального комитета (A/65/37), говорит, что в ходе своей четырнадцатой сессии Специальный комитет провел три пленарных заседания, 12 и 16 апреля 2010 года, а также раунд неофициальных консультаций и ряд других неофициальных встреч по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Неофициальные консультации были также проведены по вопросу о созыве конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций для разработки совместных мер со стороны международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

2. В центре обсуждений находился проект статьи 18, касающейся сферы применения Конвенции. В основе обсуждений по-прежнему лежит текст, представленный Координатором на одиннадцатой сессии Специального комитета (A/62/37, приложение, пункт 14), в котором содержатся элементы пакета, который мог бы помочь преодолеть разрыв между расходящимися взглядами участников. Переговорный процесс был долгим, и ожидается, что вскоре он будет доведен до успешного завершения. Жизненно необходимо избежать неудачи в решении этой важной задачи, порученной Генеральной Ассамблеей. Как бы ни были сложны эти проблемы, ставки в борьбе с международным терроризмом исключительно высоки. Отрадно, что важность завершения работы над проектом всеобъемлющей конвенции была подчеркнута во время недавнего обзора хода реализации Глобальной контртеррористической стратегии, в резолюции 64/297 Генеральной Ассамблеи и в заявлении Председателя, сделанном от имени Совета Безопасности (S/PRST/2010/19).

3. **Председатель** говорит, что завершение работы над проектом конвенции станет значительным вкладом в создание правовых основ для борьбы с международным терроризмом. Делегации должны сделать все от них зависящее, чтобы совершить последний шаг к окончанию работы, проделанной до

сих пор в ходе затянувшихся переговоров по конвенции.

4. **Г-н Янсенс де Бистховен** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов – Хорватии, Исландии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии; и, кроме того, Армении, Азербайджана, Грузии, Республики Молдовы и Украины, говорит, что терроризм преступен и не имеет оправдания, он подлежит предупреждению, судебному преследованию и наказанию. Любые попытки связать терроризм с какой-либо культурой или религией должны быть подвергнуты осуждению. Борьба с терроризмом должна оставаться одним из приоритетов для Организации Объединенных Наций, единственного всемирного органа, компетентного руководить этой борьбой и координировать ее.

5. Европейский союз решительно поддерживает комитеты Совета Безопасности, учрежденные в соответствии с его резолюциями 1267 (1999), 1373 (2001) и 1540 (2004), которые легли в основу деятельности Организации по борьбе с терроризмом, и призывает государства-члены в полной мере выполнить эти и другие соответствующие резолюции. Оратор с удовлетворением отмечает, что Совет Безопасности предпринял шаги к внедрению в режимы санкций Организации Объединенных Наций соображений соблюдения надлежащей правовой процедуры, и приветствует недавнее назначение Омбудсмана в соответствии с резолюцией 1904 (2009) Совета Безопасности.

6. Слишком часто горький опыт жертв терроризма просто игнорируется, так как средства массовой информации в своих материалах уделяют львиную долю внимания самим террористам. Однако голоса жертв должны быть услышаны, и не только потому, что слышать об ужасных последствиях терроризма правильно с моральной точки зрения, но также и потому, что такие рассказы зачастую разоблачают лживые утверждения террористов. Все государства-члены должны принять надлежащие меры, с тем чтобы помочь жертвам справиться с последствиями атак террористов.

7. Европейский союз обеспокоен ростом числа случаев похищения людей и захвата заложников в целях мобилизации средств или получения политических уступок. Он приветствует подтверждение

Глобальной контртеррористической стратегии в ходе ее второго обзора, состоявшегося в сентябре 2010 года, и вновь призывает к реализации этой Стратегии на основе глобального комплексного подхода, который характеризовался бы уважением к верховенству права и участием всех заинтересованных сторон. Европейский союз приветствует прогресс, достигнутый в направлении институционализации Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, и призывает ее продолжать выполнение своего мандата с учетом соответствующих аспектов резолюции, принятой в ходе обзора (резолюция 64/297 Генеральной Ассамблеи). Все входящие в состав Целевой группы учреждения, в том числе занимающиеся вопросами развития, должны в полном объеме участвовать в ее деятельности как в Нью-Йорке, так и на местах.

8. Меры по борьбе с терроризмом должны соответствовать нормам международного права, в том числе в области прав человека, прав беженцев и гуманитарного права. Государствам-членам надлежит стать участниками всех контртеррористических документов Организации Объединенных Наций, которые образуют правовую основу для борьбы с терроризмом. Проект всеобъемлющей конвенции призван стать важным инструментом принудительного исполнения в рамках совместных усилий по борьбе с терроризмом. Обсуждения, состоявшиеся на четырнадцатой сессии Специального комитета, были в этом отношении перспективными; Европейский союз остается открытым для дальнейшего рассмотрения пакета предложений, выдвинутого в 2007 году Координатором. К рассмотрению вопроса о созыве международной конференции по борьбе с терроризмом следует приступать только после достижения согласия в отношении проекта конвенции. Поскольку терроризм питается предрассудками и невежеством, Европейский союз намерен продолжать свои усилия, направленные на укрепление диалога и взаимопонимания между культурами, в котором должны участвовать все заинтересованные субъекты: государства, региональные организации и гражданское общество.

9. **Г-жа Айтимова** (Казахстан), выступая от имени стран Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) (Казахстана, Киргизии, Китая, Российской Федерации, Таджикистана и Узбекистана), говорит, что укрепление коллективных механизмов международного сотрудничества является единственным средством для эффективного противодействия глобальной угрозе терроризма. Страны ШОС выступают за укрепление

центральной координирующей роли Организации Объединенных Наций, которая уникально подходит для этой цели. В борьбе с терроризмом необходимо наладить эффективное сотрудничество, с тем чтобы не допускать двойных стандартов и строго блюсти нормы и основополагающие принципы международного права.

10. Страны ШОС считают, что всеобъемлющая реализация Глобальной контртеррористической стратегии, соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и универсальных конвенций по борьбе с терроризмом является наиболее важной задачей в повышении эффективности международной системы борьбы с терроризмом. Эти страны приветствуют итоги второго двухгодичного обзора хода осуществления Глобальной контртеррористической стратегии, подтвердившего роль, которую играют в борьбе с терроризмом региональные организации, а также подписание в апреле 2010 года Совместной декларации о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества.

11. Принимая во внимание присутствие на их территории различных религий и культур, государства – члены ШОС серьезно обеспокоены экспансией террористической идеологии. Критически важно, чтобы осуждение терроризма стало неотъемлемой частью диалога между религиями и цивилизациями. Страны ШОС активно поддерживают широкомасштабные меры по предупреждению терроризма и придают большое значение сотрудничеству в рамках усилий по борьбе с терроризмом между государствами, гражданским обществом, средствами массовой информации и частным сектором.

12. Страны ШОС стремятся к совершенствованию функционирования Региональной антитеррористической структуры, которая осуществляет координацию деятельности компетентных органов членов Организации путем проведения совместных учений по борьбе с терроризмом и обмена опытом между национальными подразделениями по борьбе с терроризмом. Страны ШОС выступают за более тесное взаимодействие между этой организацией и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

13. Страны ШОС внесли свой вклад в укрепление международно-правовых основ для сотрудничества в борьбе с терроризмом в виде Шанхайской конвенции о

борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом и Соглашения о сотрудничестве в области обеспечения международной информационной безопасности. Оратор выражает надежду, что опыт стран ШОС окажется полезным при доработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

14. Государства – члены ШОС считают, что опасная связка терроризма с организованной преступностью, в частности с незаконным оборотом наркотиков, которая образовалась на территории Афганистана, является ведущим дестабилизирующим фактором в Центральной Азии. Поэтому они призывают международное сообщество оказать поддержку правительству Афганистана в осуществлении его Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками и выступают за энергичную активизацию усилий, направленных на разрыв связей между терроризмом и организованной преступностью.

15. **Г-жа Миллард-Уайт** (Тринидад и Тобаго), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что государства КАРИКОМ присоединяются к заявлению, которое будет сделано от имени Движения неприсоединения. Терроризм представляет собой угрозу для экономического, социального и политического благосостояния мирового сообщества. Печальные последствия такого рода дестабилизирующей преступной деятельности не обошли стороной страны Карибского бассейна: в регионе не забыли о захвате и взрыве самолета над Карибским морем более 30 лет тому назад. Наличие у организаторов или пособников террористической деятельности статуса беженцев или иного правового статуса не должно служить препятствием для их судебного преследования или выдачи.

16. В то время как международное сообщество сумело мобилизовать на достижение цели искоренения терроризма значительные ресурсы и усилия, для того чтобы обеспечить всеобъемлющий и эффективный подход к борьбе с этим бедствием, необходимо добиться улучшения координации между соответствующими органами. Государства КАРИКОМ всецело поддерживают Глобальную контртеррористическую стратегию и приветствуют работу, проводимую Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий в целях поощрения сотрудничества в реализации этой Стратегии. Если Организация Объединенных Наций не сумеет наладить координацию борьбы с терроризмом,

государства могут прибегнуть к своим собственным мерам, что в конечном итоге может оказаться контрпродуктивным.

17. Решающее значение для того, чтобы положить конец безнаказанности лиц, виновных в совершении этих гнусных преступлений, имеют выработка общепринятого юридического определения терроризма и, следовательно, важность переговоров по всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, которые только выиграли бы от проведения конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций как способа мобилизовать политическую волю, необходимую для успешного завершения этой работы.

18. Терроризм нельзя оправдать никакими причинами. Государства КАРИКОМ безоговорочно осуждают терроризм во всех его формах и проявлениях. Они выступают в поддержку осуществления законного права на самоопределение, но отнюдь не деяний, составляющих акты терроризма. В своих усилиях по борьбе с терроризмом страны КАРИКОМ опираются на осуществление своего внутреннего законодательства и реализацию таких региональных инициатив, как Соглашение КАРИКОМ о сотрудничестве в области обеспечения безопасности морского и воздушного пространства. Будучи малыми развивающимися государствами, члены КАРИКОМ располагают ограниченными ресурсами и техническим потенциалом. Соответственно, по-прежнему сохраняя приверженность проведению в жизнь резолюций 1373 (2001) и 1540 (2004) Совета Безопасности, они призывают к пересмотру сопряженных с ними обременительных обязательств по представлению отчетов.

19. **Г-н Хазаи** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Движения неприсоединения, говорит, что Движение однозначно осуждает терроризм как преступление и отвергает его во всех его формах и проявлениях, включая акты, к которым прямо или косвенно причастны государства. Терроризм представляет собой вопиющее нарушение международного права, международного гуманитарного права и прав человека, в частности права на жизнь.

20. Жестокое обращение с народами, находящимися под иностранной оккупацией, подлежит осуждению как худшая форма терроризма. Вместе с тем терроризм недопустимо отождествлять с законной борьбой

народов за самоопределение и национальное освобождение и нельзя ассоциировать с принадлежностью к той или иной религии, национальности, цивилизации или этнической группе, а любые ассоциации такого рода не должны использоваться для оправдания таких мер, как профилирование и вмешательство в частную жизнь.

21. Все государства должны выполнять свои предусмотренные международным правом и международным гуманитарным правом обязательства по борьбе с терроризмом путем судебного преследования или выдачи преступников и недопущения с их стороны организации террористических актов против других государств, подстрекательства к ним или финансирования таких актов в пределах или за пределами своей территории. Сами государства должны воздерживаться от организации таких актов, подстрекательства к их совершению, пособничества, финансирования или соучастия в них на территории других государств и от поставок оружия или вооружений, которые могут быть использованы в этих целях. Они должны отказаться от оказания политической, дипломатической, моральной или материальной поддержки террористам и обеспечить, чтобы исполнители и организаторы террористических актов или их пособники не злоупотребляли статусом беженцев или любым иным правовым статусом. Всем государствам, которые еще не сделали этого, следует рассмотреть вопрос о присоединении к международным документам по борьбе с терроризмом.

22. Движение неприсоединения призывает комитеты по санкциям Совета Безопасности усовершенствовать свои процедуры включения в перечни и исключения из них, с тем чтобы гарантировать соблюдение надлежащей правовой процедуры и прозрачность. Было бы полезно созвать конференцию высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций для выработки стратегии организованного отпора терроризму и определения его главных причин. Необходимо завершить работу над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и все государства должны сотрудничать в урегулировании нерешенных вопросов.

23. Движение вновь подтверждает свою поддержку Глобальной контртеррористической стратегии и предложения о создании международного центра по борьбе с терроризмом. Оно поддерживает инициативу в отношении выработки, до завершения работы над

проектом всеобъемлющей конвенции, международного кодекса поведения в области борьбы с терроризмом.

24. Наконец, Движение выражает обеспокоенность в связи с ростом числа похищений людей и захватов заложников в целях привлечения средств или получения политических уступок.

25. **Г-н Ади** (Сирийская Арабская Республика), выступая от имени Организации Исламская конференция (ОИК), заявляет, что члены ОИК решительно осуждают все акты терроризма независимо от их мотивов, целей, форм и проявлений и убеждены, что терроризм никогда не может быть оправдан. В этой связи оратор обращает внимание на Заключительное коммюнике саммита ОИК, состоявшегося в Дакаре в марте 2008 года; резолюцию № 20/37-POL, принятую на тридцать седьмой сессии Совета министров иностранных дел ОИК, состоявшейся в Душанбе в мае 2010 года; и Совместное коммюнике ежегодного координационного совещания министров иностранных дел стран – членов ОИК, состоявшегося в Нью-Йорке в сентябре 2010 года. Терроризм не должен ассоциироваться с какой-либо религией, расой, вероисповеданием, теологией, ценностями, культурой, обществом или группой; в стремительно глобализирующемся мире все более необходимым становится наведение мостов между культурами и народами.

26. Международное сообщество получит возможность эффективно бороться с терроризмом только на основе скоординированного подхода. Необходимо устранить коренные причины терроризма, в том числе незаконное применение силы, международные споры, отказ народам, находящимся под иностранным господством, в праве на самоопределение, политическую и экономическую несправедливость, а также политическую маргинализацию и отчуждение. Государства-члены должны сотрудничать с целью запретить уплату выкупа террористическим группам. Глобальная контртеррористическая стратегия должна быть реализована во всех ее аспектах, и необходимо регулярно проводить обзоры хода ее осуществления.

27. Члены ОИК вновь подтвердили свою решимость поддержать завершение работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме на основе урегулирования нерешенных вопросов касательно юридического определения терроризма, в частности проведения различия между

терроризмом и борьбой за самоопределение, и круга деяний, охватываемых проектом конвенции. Оратор повторяет призыв к проведению конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций для выработки программы совместных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом и к завершению работы над согласованным определением терроризма. Члены ОИК также подтверждают свою поддержку созданию международного центра по борьбе с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций, а также усилий по разработке международного кодекса поведения в процессе борьбы с терроризмом.

28. **Г-н Эррасурис** (Чили), выступая от имени Группы Рио, говорит, что, поскольку терроризм представляет собой транснациональное явление, сдерживать его возможно только в рамках международного сотрудничества, центральную роль в котором должна играть Организация Объединенных Наций. В этом контексте Группа Рио решительно поддерживает Глобальную контртеррористическую стратегию, которая направлена на устранение условий, способствующих распространению терроризма, и в которой подчеркивается необходимость в борьбе с ним обеспечивать уважение прав человека и верховенства права. Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий должна быть институционализирована таким образом, чтобы государства-члены могли регулярно взаимодействовать с ней в ходе сессий Генеральной Ассамблеи и доводить до ее сведения свои политические рекомендации. Кроме того, следует укрепить сотрудничество в деле осуществления Стратегии между региональными и субрегиональными организациями.

29. В целях предупреждения и пресечения терроризма крайне важно выявлять и устранять факторы, которые способны спровоцировать террористические акты, в том числе проявления политической, этнической, расовой и религиозной нетерпимости и социально-экономическое неравенство между странами. Государства должны вести работу по недопущению финансирования и подготовки террористических актов путем совершенствования сотрудничества в области права и обмена информацией между полицией и подразделениями финансовой разведки. Необходимо, чтобы меры по борьбе с терроризмом неизменно осуществлялись в строгом соответствии с нормами международного права: только меры, отвечающие положениям Устава Организации

Объединенных Наций и других соответствующих документов, получают поддержку международного сообщества и, соответственно, будут иметь шансы на успех.

30. Государства-члены должны сделать все от них зависящее, чтобы, опираясь на прогресс, достигнутый на четырнадцатой сессии Специального комитета, завершить работу над проектом всеобъемлющей конвенции. Делегациям следует проявить гибкость и признать, что окончательный текст не сможет удовлетворить всем их пожеланиям. Оратор с признательностью отмечает ценные предложения, внесенные Координатором в стремлении преодолеть расхождения между делегациями, и выражает надежду, что скоро будет возможно созвать конференцию высокого уровня по борьбе с терроризмом.

31. **Г-н Аппреку** (Гана), выступая от имени Африканской группы, говорит, что, поскольку действия террористов становятся все более опасными и отчаянными, реакция на них международного сообщества должна стать более решительной и целенаправленной. На очередной пятнадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств стран Африканского союза, состоявшейся в Кампале, Уганда, в июле 2010 года, лидеры африканских стран подчеркнули необходимость в непрерывных усилиях по искоренению бедствия терроризма.

32. Страны Африки уже давно признали необходимость в конкретных мерах по борьбе с терроризмом, о чем свидетельствует принятие в 1999 году Конвенции Организации африканского единства (ОАЕ) о предупреждении терроризма и борьбе с ним и создание Африканского исследовательского центра по вопросам терроризма. Однако, хотя африканские государства стремятся выполнять свои международные обязательства по задержанию террористов и расследованию и предупреждению террористических актов, помехой этому является нехватка ресурсов, и поэтому они обращаются к международному сообществу за необходимой помощью.

33. Усилия по разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме заслуживают высокой оценки, но такой документ не должен подрывать права народов на самоопределение. Что касается предложения о созыве конференции высокого уровня по вопросам международной борьбы с терроризмом, то,

по мнению Африканской группы, оно заслуживает серьезного рассмотрения.

34. **Г-жа Робертсон** (Австралия), выступая от имени группы стран КАНЗ (Канады, Австралии и Новой Зеландии), говорит, что успехи в борьбе с терроризмом сводятся на нет появлением новых террористических групп. Поэтому сейчас более чем когда-либо необходимо более широкое международное и региональное сотрудничество. Жизненно важное значение для этого процесса имеет ликвидация остающихся пробелов в правовой базе для борьбы с терроризмом. Страны КАНЗ приветствуют недавнее принятие Пекинской конвенции о пресечении противоправных действий, связанных с международной гражданской авиацией, и Дополнительного протокола к Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов и будут продолжать усилия, направленные на завершение работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

35. В рамках Организации Объединенных Наций Исполнительный директорат Контртеррористического комитета, Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий и Служба по вопросам борьбы с терроризмом Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности дают ценные рекомендации и помогают устанавливать полезные связи. Помимо этого, всем государствам-членам надлежит активизировать свои усилия по осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии. Важную роль в борьбе с терроризмом играют также комитеты Совета Безопасности по санкциям, особенно с точки зрения их усилий по выявлению террористических групп.

36. В Азиатско-Тихоокеанском регионе, где терроризм является реальной угрозой, региональное сотрудничество, в частности разработка эффективной трансграничной правовой базы, имеет важнейшее значение, однако оно должно уравниваться наличием соответствующих гарантий и подотчетности. Необходимо найти способы упростить обязательства по представлению отчетов для малых государств, поощряя тем самым установление более регулярных обратных связей.

37. Террористические организации, связанные с "Аль-Каидой", в Африке и на Аравийском полуострове продемонстрировали свою волю и способность наносить удары за пределами национальных границ и создают реальную угрозу региональной и

международной безопасности. В этом контексте пресечение террористических актов должно сопровождаться усилиями по недопущению финансирования терроризма, в том числе как посредством законной деятельности, так и нелегальными путями, такими как торговля наркотиками, вымогательство и финансовые преступления.

38. **Г-н Салем** (Египет) говорит, что любые предположения о существовании связи между терроризмом и какой-либо конкретной религией или культурой приведут лишь к разжиганию ненависти между народами, тем самым способствуя террористам. Важно устранить коренные причины терроризма путем отказа от двойных стандартов, политизации и избирательных подходов, прекращения иностранной оккупации и государственного терроризма и признания права народов на самоопределение.

39. Необходимо завершить работу над проектом всеобъемлющей конвенции о терроризме, с тем чтобы пополнить существующий набор документов в данной области и укрепить международно-правовую базу. Конвенция должна включать четкое определение терроризма, из которого надлежит исключить законную борьбу за самоопределение народов, находящихся под иностранной оккупацией или под колониальным или иностранным господством. Следует также решить вопрос о круге деяний, охватываемых проектом конвенции.

40. Конференцию высокого уровня по борьбе с терроризмом следует созвать под эгидой Организации Объединенных Наций, для того чтобы это способствовало совместным действиям по борьбе с терроризмом и укреплению сотрудничества между государствами-членами, а также содействовало заключению всеобъемлющей конвенции. Поддержка проведению такой конференции прозвучала на пятнадцатой встрече глав государств и правительств Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в июле 2009 года, и на последующих совещаниях Африканского союза и Лиги арабских государств.

41. Египет приветствует институционализацию Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий и второй двухгодичный обзор хода реализации Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, во время которого была подтверждена главная ответственность государств-

членов за осуществление Стратегии. Проведение обзоров поможет обеспечить непрерывность усилий по реализации Стратегии.

42. **Г-н Дахлан** (Малайзия) говорит, что его страна приветствует принятие 10 сентября 2010 года Конвенции о пресечении противоправных действий, связанных с международной гражданской авиацией (Пекинской конвенции 2010 года), и Дополнительного протокола к Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов (Пекинского протокола 2010 года). В этих документах были актуализированы уже действующие конвенции в данной области за счет прямой криминализации актов использования гражданских воздушных судов в качестве оружия, а также применения опасных материалов для нападения на воздушные суда или иные цели на земле.

43. В прошлом году мы стали свидетелями продолжения, если не эскалации терактов, совершаемых террористами-смертниками, убийств и скоординированных нападений на гражданские объекты. Особенно от этого страдали такие страны, как Ирак, Афганистан и Пакистан. Поэтому необходимо уделять больше внимания усилиям по борьбе с радикализацией и по пресечению использования интернета в целях вербовки новых террористов, распространения пропаганды и получения финансового и материально-технического обеспечения. Более долгосрочные подходы должны включать меры, направленные на демократизацию, предоставление образования, улучшение экономических условий и урегулирование таких проблем, как палестино-израильский конфликт.

44. Примеры "Джемаа Исламия", "Аль-Каиды" и группы "Абу Сайяф" говорят о том, что террористы способны использовать любые пробелы в законодательстве или правоприменении. Соответственно, в Малайзии была создана специальная оперативная группа для руководства разведывательными операциями и укрепления связей с национальными и международными учреждениями по борьбе с терроризмом.

45. Малайзия принимает меры для присоединения к остальным международным контртеррористическим конвенциям и в настоящее время изучает Пекинскую конвенцию и Пекинский протокол. Делегация Малайзии твердо настроена на продолжение обсуждения вопроса о разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном

терроризме; залогом успеха на этом направлении является должный учет законных интересов всех участвующих сторон.

46. Большое значение имеет созыв конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций. Эту инициативу не следует ставить в зависимость от завершения работы над проектом всеобъемлющей конвенции. Кроме того, меры по борьбе с терроризмом не должны вести к нарушению национального суверенитета, территориальной целостности или политической независимости государств.

47. **Г-н Баррига** (Лихтенштейн) говорит, что Комитету следовало бы, по возможности, свести к минимуму время и ресурсы, выделяемые на проведение ритуальных переговоров по тексту резолюции о борьбе с терроризмом. Вместо этого внимание надлежит сосредоточить на доработке проекта всеобъемлющей конвенции. Все больше стран выступают в поддержку компромиссного решения: единственный путь вперед открывает юридически обоснованное и политически реалистичное предложение, внесенное Координатором. В нем уточняются вопросы, касающиеся применения норм международного гуманитарного права, и оно согласуется с другими документами по борьбе с терроризмом, одобренными Комитетом. Это компромиссное предложение было представлено в 2007 году и до сих пор не встретило каких-либо явных возражений. Оратор надеется, что прогресса можно достичь уже в ходе текущей сессии. В противном случае целесообразность созыва дважды в год Специального комитета и Шестого комитета для обсуждения данной темы окажется под вопросом.

48. **Г-жа Родригес-Пинеда** (Гватемала) говорит, что в силу географического положения ее страна стала транзитным пунктом для торговли наркотиками, стрелковым оружием и легкими вооружениями. В сочетании с крайней нищетой это обстоятельство делает ее уязвимой для совершения террористических актов. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Совет Безопасности отметили рост связей между оборотом оружия и наркотиков и финансированием терроризма. Кроме того, транснациональные преступные сети пользуются для диверсификации и согласования своих операций информационно-коммуникационными технологиями. Поэтому государствам-членам следует активизировать свое сотрудничество, сделав его предметом общей и совместной ответственности.

Например, Гватемала в 2011 году примет у себя международную конференцию по вопросам поддержки Стратегии безопасности для стран Центральной Америки и Мексики.

49. Делегация Гватемалы выступает в поддержку полномасштабной реализации Глобальной контртеррористической стратегии на всех уровнях. Однако осуществление этой Стратегии не будет полным без заключения всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, что уже давно пора сделать. Оратор призывает делегации проявить гибкость, с тем чтобы принять выработанный общими усилиями текст.

50. **Г-н Николайчик** (Беларусь) говорит, что терроризм можно ликвидировать только посредством принятия правительствами и международными организациями согласованных и взаимодополняющих мер на глобальном и региональном уровнях. Успешное осуществление Глобальной контртеррористической стратегии зависит от наличия прочной международно-правовой основы для усилий государств по борьбе с терроризмом, которая будет обеспечивать соблюдение норм и принципов международного права, включая права человека, права беженцев и нормы гуманитарного права. Значительным вкладом Генеральной Ассамблеи в достижение этой цели явилось бы скорейшее завершение работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

51. Делегация Беларуси приветствует презумпцию правоприменительного характера проекта конвенции и ее способности к сосуществованию с ранее установленными международно-правовыми режимами без ущерба для них. Однако для рассмотрения нерешенных вопросов в сопровождающей резолюции требуется сильное обоснование. Оратор не сомневается, что сопровождающая резолюция станет весьма авторитетным документом, в котором будет предложено аутентичное толкование положений проекта конвенции в соответствии с подпунктом b) пункта 2 статьи 31 Венской конвенции о праве международных договоров. С другой стороны, исключение основополагающих положений из проекта конвенции и их перенос в сопровождающую резолюцию привели бы к снижению авторитетности самой конвенции и вывели бы обсуждение нерешенных вопросов за рамки экспертного формата Специального

комитета, что едва ли приведет к ускорению решения имеющихся проблем.

52. По мнению делегации Беларуси, предложение о созыве конференции высокого уровня для рассмотрения нерешенных вопросов, относящихся к проекту конвенции, заслуживает серьезного изучения. Конференции высокого уровня должны быть представлены конкретные итоги работы Специального комитета, а также конкретные предложения по разрешению имеющихся разногласий. Созыв конференции высокого уровня на этапе, когда между государствами-членами сохраняются расхождения по основополагающим вопросам, был бы контрпродуктивным.

53. Принимая во внимание обеспокоенность, выраженную Советом Безопасности, в том числе в заявлении Председателя от 27 сентября 2010 года (S/PRST/2010/19), правительство Беларуси приняло меры к укреплению сотрудничества в области борьбы с терроризмом на региональном и субрегиональном уровнях. Примером больших потенциальных возможностей регионального сотрудничества в сфере борьбы с терроризмом является подписание Беларусью соглашения о создании коллективных сил быстрого реагирования с Организацией Договора о коллективной безопасности (ОДКБ), а также меморандума о предоставлении ей статуса партнера по диалогу в Шанхайской организации сотрудничества.

54. Оратор делает акцент на том, что, для того чтобы не допустить безнаказанности, международные конвенции по предупреждению преступности и терроризма должны оставаться открытыми. В заключение он подчеркивает важность оказания со стороны таких организаций, как ЮНОДК и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), технической помощи в осуществлении национальных усилий по созданию потенциала в целях борьбы с терроризмом.

55. **Г-н Омейш** (Иордания) говорит, что терроризм не может ассоциироваться с какой-либо религией или культурой и требует глобальной ответной реакции. Координатор проекта всеобъемлющей конвенции сделал ряд заявлений, в которых он дает толкование соподчиненности и взаимосвязей между нормами международного гуманитарного права и положениями проекта конвенции. В свете этих заявлений серьезного и оперативного рассмотрения заслуживает пункт 5 проекта статьи 18.

56. Иордания предприняла ряд практических мер на национальном уровне в целях борьбы с терроризмом, в частности путем ужесточения пограничного контроля и принятия законодательных актов о борьбе с терроризмом и отмыванием денег. В целях защиты прав жертв терроризма действуют государственные учреждения. Иордания поддерживает создание международного контртеррористического центра в Саудовской Аравии, созыв конференции высокого уровня по вопросам борьбы с терроризмом и разработку международного кодекса поведения в процессе борьбы с терроризмом.

57. **Г-н Ван Минь** (Китай) говорит, что, принимая меры по борьбе с терроризмом, необходимо воздерживаться от применения двойных стандартов; терроризм нельзя ассоциировать с какой-либо конкретной цивилизацией, этнической группой или религией. Важно устранить причины терроризма, включая нищету, социальную рознь и применение силы, чтобы запугать слабых. Китай приветствует проведение второго двухгодичного обзора хода осуществления Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций. Существует необходимость в более тесной координации между Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий, комитетами Совета Безопасности, учрежденными резолюциями 1267 (1999) и 1373 (2001) соответственно, и другими контртеррористическими органами Организации Объединенных Наций. Организации Объединенных Наций следовало бы также увеличить объем своей помощи развивающимся странам в целях повышения их контртеррористического потенциала. Критически важную роль в этом контексте призвана сыграть Шанхайская организация сотрудничества.

58. Китай ратифицировал 12 международных документов по борьбе с терроризмом, включая Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма. Китай неустанно ведет работу по осуществлению резолюций Совета Безопасности по данному вопросу и установлению контроля за соответствующими учреждениями и отдельными лицами. На региональном уровне правительство Китая заключило ряд двусторонних соглашений и активизировало сотрудничество с соседними государствами.

59. Принимая во внимание растущую диверсификацию террористической деятельности, важно завершить разработку всеобъемлющей

конвенции по данному вопросу. В связи с тем что до сих пор процесс работы над проектом шел крайне медленно, делегация Китая призывает все заинтересованные стороны выказать необходимую политическую волю и проявить конструктивный подход. Китай выступает за созыв конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций, когда для этого созрели условия.

60. **Г-н Мокин** (Российская Федерация) говорит, что угроза терроризма по-прежнему не ослабевает, о чем свидетельствует волна террористических актов, которые либо имели место, либо были предотвращены по всему миру. Для борьбы с терроризмом необходимо предпринимать непрерывные усилия с Организацией Объединенных Наций в центральной координирующей роли и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами и нормами международного права. Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций является ключевым международным документом в области борьбы с терроризмом, и ее надлежит осуществлять широким фронтом. Хотя в этом отношении уже был достигнут значительный прогресс, в документе еще остается большой неиспользованный потенциал, о чем свидетельствуют итоги второго двухгодичного обзора хода реализации Глобальной контртеррористической стратегии.

61. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций является ядром контртеррористических усилий Организации. Российская Федерация высоко оценивает меры, предпринимаемые Контртеррористическим комитетом и комитетами Совета Безопасности, учрежденными в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1540 (2004), и сохраняет приверженность укреплению сотрудничества между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, в частности в рамках выполнения резолюций 1373 (2001) и 1624 (2005).

62. Что касается реализации Глобальной контртеррористической стратегии, то оратор обращает внимание на инициативу Российской Федерации по поощрению государственно-частных партнерств (ГЧП), направленных на борьбу с терроризмом. Эта инициатива получила поддержку многих других государств и международных организаций, в том числе Организации Объединенных Наций, Группы восьми и Совета Европы, и будет включать проведение международной конференции по данному вопросу и разработку планов создания международного

исследовательского института и регулярного издания научно-исследовательского журнала.

63. В том, что касается участия региональных организаций в глобальных усилиях по борьбе с терроризмом, оратор выражает надежду, что совместное заявление о сотрудничестве между Организацией Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) и Организацией Объединенных Наций приведет к увеличению вклада, вносимого этой региональной организацией.

64. Генеральной Ассамблее необходимо уделять особое внимание укреплению правовой основы для усилий по борьбе с терроризмом, увеличению числа участников международных конвенций о борьбе с терроризмом и обеспечению их широкого применения. В частности, оратор подчеркивает важность принятия, по инициативе Российской Федерации, Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма и высказывается в поддержку Всемирной инициативы по борьбе с ядерным терроризмом, выдвинутой президентами Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

65. Российская Федерация выступает за скорейшее завершение обсуждений по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, которая, как ожидается, должна значительно укрепить правовую базу международного сотрудничества в борьбе с терроризмом.

66. Оратор выражает серьезное беспокойство в связи с ростом взаимодействия между организованной преступностью и терроризмом, в частности укреплением связей терроризма с незаконным оборотом наркотиков. Отмечая, что торговля наркотиками и террористическая деятельность в Афганистане подпитывают друг друга и создают угрозу международному миру и безопасности, оратор призывает повысить эффективность помощи, оказываемой механизмами Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом.

67. Наконец, оратор отмечает формирование в ряде регионов мира связей терроризма с пиратством, в рамках которых прибыли от пиратства делятся с террористическими организациями.

68. **Г-н Аль-Ахмед** (Саудовская Аравия) говорит, что его страна осуждает терроризм независимо от его происхождения или целей и присоединилась к

глобальным усилиям по борьбе с терроризмом. При определении терроризма важно избегать избирательности и двойных стандартов. Терроризм нельзя ассоциировать с какой-либо конкретной религией, обществом или этнической группой, и лица, совершающие террористические акты, не являются представителями своих собственных обществ. Поэтому борьбу с терроризмом нельзя приравнивать к войне против ислама или столкновению цивилизаций. Саудовская Аравия глубоко обеспокоена попытками поставить знак равенства между исламом и терроризмом или религиозным экстремизмом. Террористические акты представляют собой вопиющее нарушение подлинных исламских ценностей.

69. Не следует также путать терроризм с законной борьбой народов, находящихся под иностранной оккупацией, за осуществления своего права на самоопределение. Кроме того, любое осуждение терроризма должно распространяться и на государственный терроризм, подобный практикуемому Израилем в отношении народа Палестины. Различие между терроризмом и борьбой против иностранной оккупации было закреплено в резолюции 40/61 Генеральной Ассамблеи, которая настоятельно призывает все государства внести свой вклад в последовательное устранение причин, лежащих в основе международного терроризма. Соответственно, исключительно важно добиться урегулирования палестино-израильского конфликта, который является источником нестабильности и отсутствия безопасности в регионе.

70. Саудовская Аравия в прошлом становилась объектом террористической деятельности, и ею были предприняты меры на всех уровнях в целях борьбы с этим злом. Так, в 2005 году Саудовская Аравия принимала у себя Международную конференцию по борьбе с терроризмом. Кроме того, широкую поддержку получила инициатива короля Саудовской Аравии о создании международного центра по борьбе с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций. Предлагаемый центр будет не подменять собой комитеты Совета Безопасности, а скорее содействовать обеспечению координации. Обмен информацией будет носить добровольный характер; каждое государство будет сохранять контроль над собственными ресурсами безопасности.

71. **Г-н Мукунго Нгаи** (Демократическая Республика Конго) говорит, что его делегация подтверждает свое

решительное осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях. Его делегация отмечает работу Международного агентства по атомной энергии, Организации по запрещению химического оружия, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Международной организации гражданской авиации (ИКАО) по обеспечению подготовки кадров, а также ЮНОДК и Отдела кодификации Управления по правовым вопросам – по публикации третьего издания сборника "Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма".

72. Демократическая Республика Конго представила несколько докладов в Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001), в соответствии с пунктом 6 этой резолюции, а также в сентябре 2010 года передала на хранение депозитарию среди прочих документ о ратификации ею Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

73. Международные документы по борьбе с терроризмом были инкорпорированы в конголезское право. Таким образом, конголезским судам и трибуналам, и особенно военным трибуналам, была предоставлена компетенция рассматривать дела лиц, совершивших террористические акты. Законом также разрешается сотрудничество с другими государствами и компетентными международными и региональными организациями с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности.

74. Демократическая Республика Конго ввела в обращение новые паспорта, в результате чего страна теперь отвечает нормам и правилам, изложенным в Документе 9303 Международной организации гражданской авиации (ИКАО), касающемся трансграничного перемещения лиц. Кроме того, принят закон о борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма. По инициативе Центрального банка Конго в 2008 году для борьбы с отмыванием денег было создано подразделение национальной финансовой разведки (CENAREF).

75. Проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме заслуживает максимума внимания со стороны делегатов, так как он разрабатывается в целях дополнить действующие конвенции и укрепить правовую базу борьбы с терроризмом. В этой связи оратор призывает делегатов

вести дело к завершению переговоров. Оратор также напоминает о необходимости созыва под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом.

76. **Г-н Бенмехиди** (Алжир) говорит, что международное сообщество должно быть более чем когда-либо бдительным перед лицом новых угроз, связанных с вызывающей тревогу способностью террористов менять свою тактику в ответ на любое противодействие, с которым они сталкиваются. Захват заложников с целью получения выкупа или для достижения освобождения задержанных террористов является одним примером способности террористов к адаптации своих методов, наряду с изобретением новых способов причинения вреда. Эффективных действий со стороны международного сообщества требует борьба с финансированием терроризма, в том числе с уплатой выкупа; в противном случае террористические группы могут получить возможность активизировать свои усилия по вербовке новых сторонников, приобретать все более разрушительные виды оружия и укреплять материально-техническое обеспечение. В регионе к югу от Сахары о реальности этого явления свидетельствует повседневный опыт. Именно этим и объясняется призыв Африканского союза к укреплению правовых механизмов, направленных на запрещение уплаты выкупа, в том числе путем внесения поправок или принятия дополнительных протоколов к Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма или Международной конвенции о борьбе с захватом заложников.

77. Собственный опыт борьбы с терроризмом позволяет Алжиру особенно глубоко осознавать суть международных контртеррористических усилий. После 2005 года политика демократических преобразований и национального примирения помогла облегчить страдания, причиненные деятельностью террористов. Вследствие этого наиболее просвещенные из террористов решили сложить оружие. Коварным формам идеологической обработки и радикализации, кроме того, противопоставляется работа культурных и религиозных деятелей и системы образования по разоблачению терроризма и отрыву его от проявлений социального недовольства, параллельно с напоминанием об истинной духовной сущности религиозных учений.

78. Необходимо предпринять согласованные усилия с целью завершения работы над проектом всеобъемлющей конвенции, которая должна включать общепризнанное определение терроризма.

79. **Г-н Баджи** (Сенегал) говорит, что его страна решительно осуждает терроризм во всех его формах и полна решимости принять все необходимые меры для борьбы с его распространением. Сенегал также осуждает любые попытки ассоциировать терроризм с той или иной религией, культурой, расой или этнической принадлежностью.

80. Оратор призывает к согласованным действиям на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях борьбы с угрозой терроризма. Демонстрацией воли международного сообщества полностью искоренить терроризм служит, например, Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций. Для того чтобы перевести это намерение в конкретные действия по борьбе с терроризмом, необходимо более динамичное и всестороннее сотрудничество в форме широкого обмена информацией и опытом. В этом контексте Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий наращивает усилия по согласованию действий в рамках системы Организации Объединенных Наций. Меры, направленные на поощрение межкультурного и межконфессионального диалога и укрепление толерантности, также играют важную роль в усилиях по борьбе с предрассудками и стереотипами, которые служат благодатной почвой для ненависти и насилия и создают условия, благоприятствующие радикализации и распространению терроризма.

81. Со своей стороны, Сенегал, являясь участником 13 международных конвенций о борьбе с терроризмом, выражает удовлетворение тем, что с ростом числа государств, присоединившихся к этим документам, международно-правовая база укрепляется и станет еще прочнее с принятием, в конечном счете, проекта всеобъемлющей конвенции. Оратор благодарит г-жу Телалян (Греция) за ее усилия по координации работы над проектом конвенции и призывает делегатов прийти к договоренности по нерешенным вопросам.

82. Оратор подчеркивает, что в контексте усилий по борьбе с терроризмом крайне важно обеспечить верховенство права и что все принимаемые меры должны отвечать нормам международного и

гуманитарного права и стандартам уважения прав человека.

83. **Г-н Клейб** (Индонезия) говорит, что его страна находится на переднем крае всесторонних усилий по преодолению угрозы терроризма и выдвинула целый ряд инициатив в этом отношении, что и нашло отражение в докладе Генерального секретаря (A/65/175, пункты 37–46). Национальная стратегия Индонезии по борьбе с терроризмом, принятая в 2006 году, в настоящее время дополняется законодательством, основное внимание в котором сфокусировано на пресечении финансирования терроризма. Индонезия также ратифицировала ряд универсальных документов по борьбе с терроризмом. Кроме того, были созданы два национальных органа, на которые возложена ответственность за реализацию стратегии по борьбе с терроризмом. Борьба с терроризмом является многогранным предприятием, успех которого зависит от комплексного и скоординированного подхода, не предполагающего, что какому-либо одному инструменту будет отдаваться предпочтение перед другими.

84. Индонезия заключила соглашения о региональном сотрудничестве, в частности со своими ближайшими соседями, и возглавляет региональное сотрудничество в области правоохранительной деятельности, пограничного контроля и вопросов законодательства. Вместе с Австралией она также создала учебный центр для профессиональных сотрудников правоохранительных органов стран Азиатско-Тихоокеанского региона.

85. Битву с терроризмом необходимо вести, не нанося ущерба международно-правовым принципам и правам человека. Оратор подчеркивает важность недопущения ассоциирования терроризма с какой-либо религией или народами, этносами и национальностями и необходимость устранения коренных причин терроризма.

86. В заключение оратор выражает надежду, что работа над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме будет завершена до конца 2010 года; в этих целях делегация Индонезии поддерживает идею создания в ходе текущей сессии рабочей группы для продолжения работы Специального комитета. Оратор также подтверждает важность созыва конференции высокого уровня по международному терроризму в качестве форума для определения путей

укрепления роли Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом.

**Дань памяти г-жи Паулы Эскарамейя, члена
Комиссии международного права**

87. По предложению Председателя члены Комитета соблюдают минуту молчания в дань памяти г-жи Паулы Эскарамейя, члена Комиссии международного права.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.